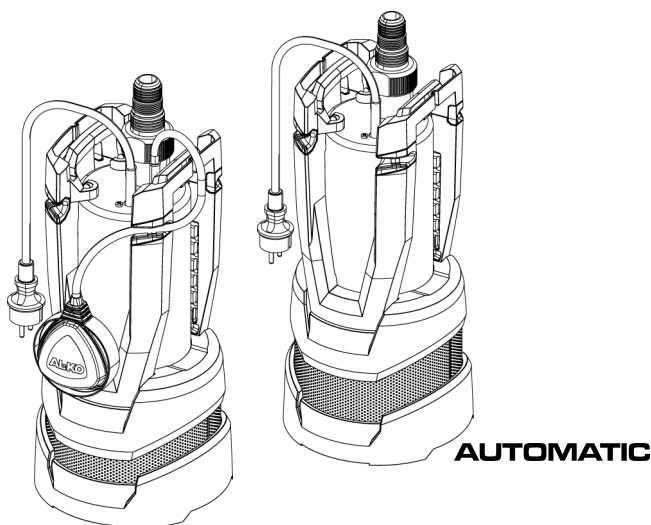


BETRIEBSANLEITUNG

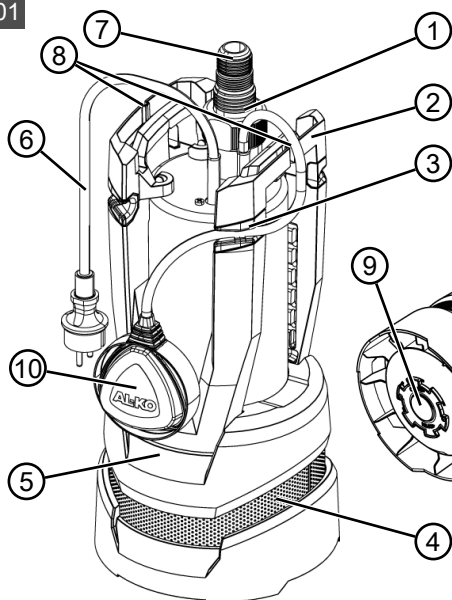
Tauchpumpe

DIVE 6500/34
DIVE 5600/44 Automatic

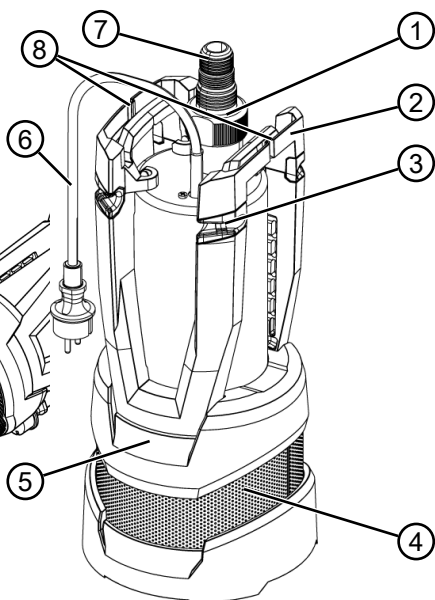
DE
GB
NL
FR
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
RO
BG
RU
UA



01

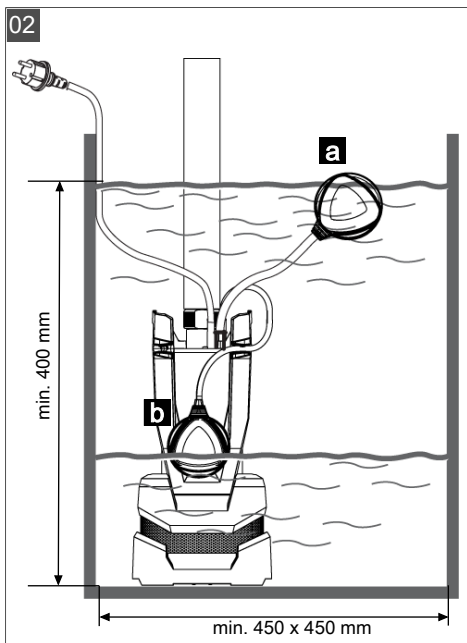


DIVE 6500/34

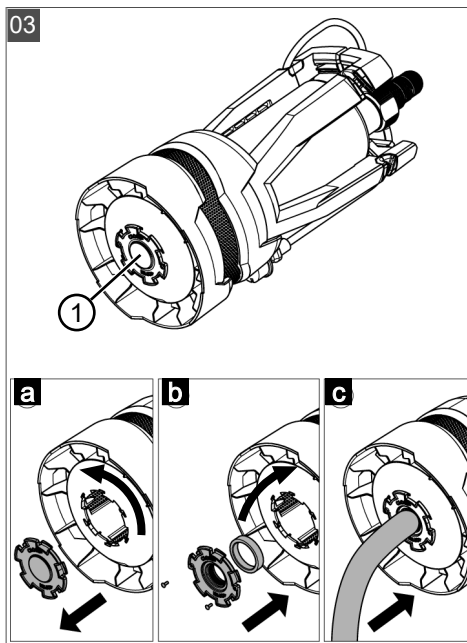


DIVE 5600/44

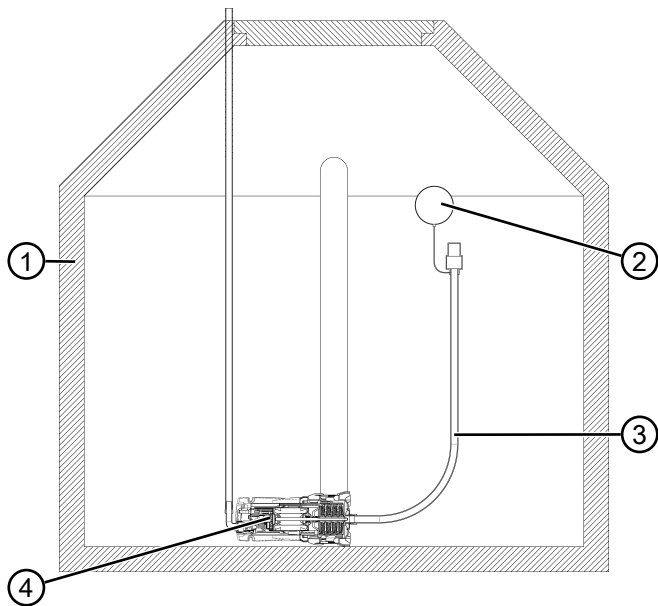
02



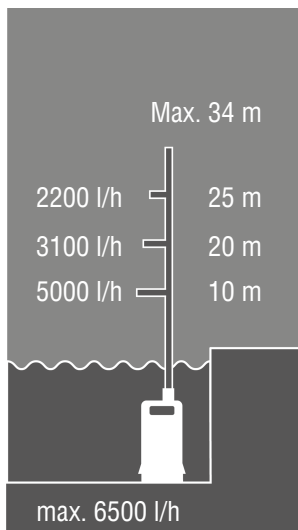
03



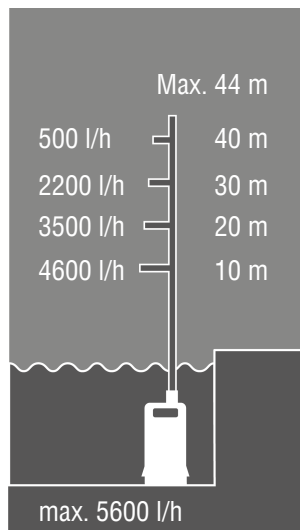
04



05



DIVE 6500/34



DIVE 5600/44

 DIVE 6500/34	DIVE 5600/44
 113884	113883
 1000 W	1200 W
 230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
 IPX8	IPX8
 34 m	44 m
 7 m	7 m
 6500 l/h	5600 l/h
 3	4
 1 1/2"	1 1/2"
 0,5 mm	0,5 mm
 ≈ 400 mm ≈ 200 mm	On: ≈ 2 bar Off: ≈ 4,4 bar
 ≈ 35 °C	≈ 35 °C
 10 kg	11 kg
 10 m	10 m

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	Zvláštní bezpečnostní pokyny.....	66
2	K tomuto návodu k použití.....	66
2.1	Symboly na titulní straně	66
2.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	67
3	Popis výrobku.....	67
3.1	Použití v souladu s určeným účelem	67
3.2	Možné předvídatelné chybné použití	67
3.3	Bezpečnostní a ochranná zařízení	67
3.3.1	Tepelná ochrana	67
3.3.2	Program kapání (DIVE 5600/44).....	67
3.3.3	Ochrana proti chodu na sucho (DIVE 5600/44).....	67
3.3.4	Tlakové čidlo (DIVE 5600/44).....	67
3.3.5	Plovákový spínač (02) (DIVE 6500/34)	67
3.4	Přehled výrobku (01)	68
3.5	Součásti dodávky.....	68
4	Bezpečnostní pokyny	68
5	Montáž	68
5.1	Montáž tlakového vedení (01)	68
5.2	Samostatné připojení sacího vedení (03/ 04)	69
6	Uvedení do provozu	69
7	Obsluha.....	69
7.1	Zapnutí čerpadla.....	69
7.2	Nastavení výšky zapnutí a vypnutí (DIVE 6500/34).....	69
7.3	Vypnutí čerpadla.....	70
8	Údržba a péče.....	70
8.1	Čištění čerpadla.....	70
9	Pomoc při poruchách	70
10	Skladování	71
11	Likvidace	71
12	Zákaznický servis/servis	71
13	Informace k prohlášení o shodě.....	71
14	Záruka	71

1 ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let i osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a s nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly poučeny ve věci bezpečného používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsanych pokynů.

2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

2.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Sítový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

3 POPIS VÝROBKU

V tomto návodu k použití jsou popisovány různé modely čerpadel. Svůj model identifikujete podle typového štítku.

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Čerpadlo je určeno pro soukromé používání doma a na zahradě. Smí být provozované pouze v rámci omezení použití dle technických údajů.

Čerpadlo se hodí pro:

- přečerpávání nebo odčerpávání z nádrží,
- odběr vody ze studny, šachty nebo jiných vodních nádrží,
- provoz zavlažovacích systémů a zavlažovačů trávníku,
- zásobování domácnosti vodou.

Čerpadlo je vhodné výhradně k čerpání následujících kapalin:

- čistá voda, dešťová voda,
- chlorovaná voda (např. plavecké bazény),
- užitková voda.

Jiné nebo rozsáhlejší používání platí za v rozporu s určeným účelem.

3.2 Možné předvídatelné chybné použití

Čerpadlo se nesmí používat v trvalém provozu. Není vhodné k čerpání:

- pitné vody,
- slané vody,
- potravin,
- agresivních médií, chemikálií,

- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin,
- kapalin s teplotou vyšší než 35 °C,
- písčité vody a brusných kapalin.
- znečištěné vody se zbytky textilií nebo papíru.

3.3 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyfukujte z provozu.

3.3.1 Tepelná ochrana

Čerpadlo je vybavené spínačem pro tepelnou ochranu, který při přehřívání vypne motor. Po fázi vychladnutí asi 15–20 minut se čerpadlo opět automaticky zapne.

Čerpadlo provozujte pouze, je-li zcela ponořené.

3.3.2 Program kapání (DIVE 5600/44)

Aby při dopravě velmi malého množství vody (např. kapání vedení) čerpadlo předčasně nevypnulo, aktivuje se program kapání.

Přitom se provede 7 startovních pokusů během 150 sekund. Poté se čerpadlo vypne. Postup se po krátké době zopakuje. Nejsou-li další pokusy o nastartování (po jedné hodině) úspěšné, čerpadlo se vypne.

Musíte vytáhnout síťovou zástrčku a znovu ji zastrčit k opětovnému nastartování čerpadla.

3.3.3 Ochrana proti chodu na sucho (DIVE 5600/44)

Čerpadlo obsahuje ochranu proti chodu na sucho. Ochrana proti chodu na sucho vypne čerpadlo, jestliže není nasávána žádná voda. Poté dojde k pokusu o několikanásobné automatické opětovné zapnutí čerpadla.

3.3.4 Tlakové čidlo (DIVE 5600/44)

Čerpadlo je vybaveno tlakovým čidlem. Při dosažení pevně nastaveného tlaku se čerpadlo automaticky vypíná a zapíná tímto čidlem.

- Hodnoty tlaku: viz Technické údaje.

3.3.5 Plovákový spínač (02) (DIVE 6500/34)

Při dosažení určitého stavu vody (výška sepnutí) se čerpadlo automaticky spustí plovákovým (02/a) spínačem a při opadnutí vody do výšky vypnutí

se opět vypne (02/b). Plovákový spínač se musí volně pohybovat na vodní ploše.

3.4 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Výstup čerpadla
2	Držadlo
3	Kabelová svorka
4	Vtokové síto
5	Pouzdro čerpadla
6	Síťový kabel
7	Kombinovaná výstupní redukce
8	Zářez pro upevnění lana
9	Připojení samostatného sacího vedení
10	Plovákový spínač (jen DIVE 6500/34)

3.5 Součásti dodávky

Čerpadlo se dodává připravené k provozu s kombinovanou výstupní redukcí, dvěma víky pro samostatný odběr vody a s návodem k použití.

4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí při dotyku dílů vedoucích napětí! Poškození čerpadla nebo prodlužovacího kabelu může vést k těžkým poraněním!

- Konektor okamžitě odpojte od sítě.
- Přístroj pomocí ochranného spínače FI spojte s jmenovitým chybným proudem < 30 mA.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění horkou vodou! Při delším provozu proti uzavřené tlakové části (> 10 min.) se může voda v čerpadle silně zahřát a nekontrolovatelně uniknout!

- Čerpadlo odpojte od sítě a čerpadlo s vodou nechte vychladnout.
- Zkontrolujte hladinu vody na straně sání.
- Zkontrolujte těsnost vedení.
- Zkontrolujte instalaci sacího a tlakového vedení.
- Čerpadlo uveďte do provozu až po odstranění veškerých závad!
- Čerpadlo nikdy nezvedejte, nepřepravujte nebo neupevňujte za síťový kabel. Síťový kabel nepoužívejte k vytahování síťové zástrčky ze zásuvky.

- Změny prováděné svépomocí nebo přestavby jsou na čerpadle zakázány. Opravy mohou být prováděny jen v našich autorizovaných servisech.
- Při práci na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Síťovou zástrčku chraňte před vlhkostí.
- Čerpadlo a prodlužovací kabel používejte pouze v technicky bezvadném stavu. Poškozené přístroje nesmějí být provozovány.
- Udržujte bezpečnostní odstup od zvířat, resp. vypněte čerpadlo, když se zvířata přiblíží.

Bezpečnost elektrických součástí

- Pokud se v bazénu nebo zahradním jezírku nacházejí osoby, nesmí být čerpadlo používáno.
- Domovní síťové napětí musí souhlasit s údaji o síťovém napětí v technických údajích, nepoužívejte jiné napájecí napětí.
- Přístroj smí být provozován pouze s elektrickým zařízením dle normy DIN/VDE 0100, část 737, 738 a 702. Za účelem jistění musí být instalován jistič vedení 10 A.
- Používejte jen takové prodlužovací kabely, které jsou dimenzovány pro použití venku – minimální průřez 3 x 1,5 mm² kvality H07RN-F dle DIN 57282/57245 se zásuvným kusem chráněným proti stříkající vodě. Kabelový bublen je vždy třeba zcela odvinout.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav svého prodlužovacího kabelu.

5 MONTÁŽ

5.1 Montáž tlakového vedení (01)

i UPOZORNĚNÍ Kombinovaný nátrubek lze přizpůsobit odpovídajícím způsobem zvolené hadicové přípoje. Použijte největší možný průměr hadice.

1. Kombinovanou výstupní redukcí (01/7) s těsnicím kroužkem našroubujte do výstupu čerpadla (01/1).
2. Hadici upevněte na kombinovanou výstupní redukcí.
3. Síťový kabel (01/ 6) připevněte kabelovými sponami k tlakovému vedení.
4. Úplně odviňte síťový kabel.
5. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

5.2 Samostatné připojení sacího vedení (03/04)

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Čerpadlo nefunguje správně, pokud leží místo odběru o 18 m výše než čerpadlo.

- Dbejte, aby místo odběru neleželo výše než 18 m nad hladinou vody.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Čerpadlo se nemůže odvzdušnit, jestliže není samostatná sací hadice naplněna vodou.

- Samostatnou sací hadici naplňte vodou k zajištění správné funkce.

Přípojka (03/1) pro samostatné sací vedení, příkladně k „plovoucímu odběru“ vody z horní části cisterny (04/1), se nachází na spodní straně čerpadla. Při čerpání samostatným sacím vedením se zabrání nasávání přes vtokové síto. Voda se odčerpává jen dodatečně namontovanou sací hadicí (04/3). Navíc může být k sací hadici upevněn i jeden plovák (04/2). Tím se odčerpá voda na povrchu cisterny.

- DIVE 6500/34: Čerpadlo se zapíná a vypíná plovákovým spínačem v závislosti na stavu vody.
 - DIVE 5600/44: Čerpadlo se automaticky zapíná a vypíná integrovaným tlakovým spínačem.
1. Otevřete víko na spodní straně čerpadla (03/a). V případě potřeby použijte pomocné nástroje.
 2. Čerpadlo naplňte až k přepadu vodou.
 3. Namontujte těsnění a víko se závitem (03/b).
 4. Připojte sací hadici (03/c).
 5. Sací hadici na sací straně naplňte vodou.
 6. Čerpadlo (04/4) vložte do cisterny.

6 UVEDENÍ DO PROVOZU

POZOR! Nebezpečí zaplavení! Při poruchách čerpadla může uniknout voda a způsobit následné škody zaplavením.

- Vhodnými opatřeními se vyvarujte, aby při poruchách čerpadla vznikly následné škody zaplavením.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! U neúplně vyprázdňených tlakových vedení se čerpadlo samočinně neodvzdušní a může dojít k jeho poškození.

- U opětovného uvedení do provozu po vyjmutí ze šachty dbejte, aby bylo tlakové vedení úplně prázdné.

- Čerpadlo provozujte jen zavěšené na (01/ 8) laně nebo dbejte na bezpečnou polohu čerpadla (stojící nebo horizontálně ležící).
- Čerpadlo provozujte pouze, je-li zcela ponořené.
- Dodržujte dostačující vzdálenost k podkladu.
- Čerpadlo nikdy nenechávejte běžet s uzavřeným tlakovým vedením.
- U šachet vždy dávejte pozor na dostatečné rozměry.
- Šachty vždy odkrývejte stabilně rozkročení.

UPOZORNĚNÍ Čerpadlo (DIVE 5600-44) je vybavené zpětnou klapkou na výstupu čerpadla. Ta brání tomu, aby se tlakové vedení při každém zastavení čerpadla vyprázdnilo.

7 OBSLUHA

7.1 Zapnutí čerpadla

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Čerpadlo nesmí nikdy nasávat pevná tělesa. Písek a další brusné látky v čerpaném médiu čerpadlo ničí.

- Dbejte, aby se do čerpaného média nemohla dostat žádná pevná tělesa.

UPOZORNĚNÍ U kalného, písčitého nebo kamenitého podkladu použijte vhodnou desku pro stabilitu čerpadla nebo připojte samostatné sací vedení.

1. Jen DIVE 5600/44: Otevřete všechny uzávěry v tlakovém vedení (ventil, střikací tryska, vodovodní kohout).
2. Úplně odviňte síťový kabel (01/ 6).
3. Zajistěte, aby elektrické zástrčky byly umístěny v zóně bez rizika zaplavení.
4. Jen DIVE 5600/34: Nastavte výšku zapnutí a vypnutí (viz *Kapitola 7.2 "Nastavení výšky zapnutí a vypnutí (DIVE 6500/34)", strana 69*).
5. Čerpadlo pomalu ponořte do čerpaného média. Čerpadlo přitom držte mírně šikmo, aby mohl uniknout eventuálně uzavřený vzduch.
6. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.

7.2 Nastavení výšky zapnutí a vypnutí (DIVE 6500/34)

Kabel plovákového spínače (01/ 9) je k pouzdru čerpadla (01/5) připevněn napevno. Změnou upínací pozice můžete individuálně nastavit spínací body plovákového spínače. Doporučená délka kabelu plovákového spínače cca 100 mm.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Při odčerpávání hrozí nebezpečí, že bude čerpadlo běžet na sucho, a tím hrozí nebezpečí poškození přístroje.

- Při odčerpávání na výšku zbytkové vody čerpadlo stále sledujte a vyhněte se běhu čerpadla naprázdno.
- Při dosažení výšky zbytkové vody čerpadlo odstavte zatáhnutím za síťovou zástrčku.

UPOZORNĚNÍ Dosáhne-li hladina zbytkové vody nízké úrovně, začne čerpadlo nasávat vzduch. V tomto případě je nutné čerpadlo při vzrůstajícím stavu vody a před novým uvedením do provozu odvzdušnit.

7.3 Vypnutí čerpadla

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Před odstraňováním poruchy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

8.1 Čištění čerpadla

UPOZORNĚNÍ Po čerpání chlorované bazénové vody nebo kapalin, které zanechávají zbytky, je nutné čerpadlo vypláchnout čistou vodou.

1. Vtokové síto (01/4) dle potřeby umyjte čistou vodou.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Před odstraňováním poruchy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

UPOZORNĚNÍ U neopravitelných poruch se prosím obraťte na naši příslušnou zákaznickou službu.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží.	Je zablokované oběžné kolo.	Odstraňte nečistoty v sací části. Otvorem v krytu motoru dole ji vyčistěte vhodným nástrojem a otočte k uvolnění zablokování.
	Tepelný spínač se vypnul.	Počkajte, dokud tepelný spínač čerpadlo opět nezapne. Dávejte pozor na maximální teplotu čerpaného média. Čerpadlo nechte zkontrolovat.
	Není k dispozici síťové napětí.	Zkontrolujte pojistky a nechte zkontrolovat napájení proudem odborným elektrikářem.
	Plovákový spínač se nespustí při vzrůstajícím stavu vody.	Čerpadlo zašleďte na servisní místo společnosti AL-KO.
	Ochrana proti chodu na sucho je aktivována	Zkontrolujte sací část.
	Aktivní program kapání	Zkontrolujte sací část. Vytáhněte a zase zasuněte síťový kabel.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Čerpadlo běží, ale nečerpá.	Vzduch v krytu čerpadla.	Čerpadlo odvzdušněte umístěním do příčné pozice.
	Zanesení v sací části.	Odstraňte nečistoty v sací části.
	Zavřené tlakové vedení.	Otevřete tlakové vedení.
	Tlaková hadice je zlomená.	Tlakovou hadici narovnejte.
	Ochrana proti chodu na suchu je aktivována	Zkontrolujte sací část.
Čerpané množství je příliš nízké	Průměr hadice je příliš malý.	Použijte větší tlakovou hadici.
	Zanesení v sací části.	Odstraňte nečistoty v sací části.
	Čerpací výška je příliš vysoká.	Respektujte max. čerpací výšku, viz technické údaje!
	Samostatná sací hadice je příliš dlouhá.	Respektujte max. čerpací výšku, viz technické údaje!

10 SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ Při nebezpečí zamrznutí je nutné systém zcela vyprázdnit a čerpadlo uložit na mrazuvzdorné místo.

11 LIKVIDACE

 Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k  rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!

Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alco-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alco-garden.com/spareparts

13 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.